



El 10 d'abril jo era a Barcelona; la veritat és que anava a veure, sense massa optimisme, com se desenvolupava el referèndum sobre la independència de la nació catalana. S'hi augurava una participació del 10-12%, que ja hauria estat molt per un referèndum fet amb pocs mitjans, amb la gran majoria dels mitjans de comunicació silenciosos i en una gran ciutat considerada per tothom com un terreny molt difícil, amb una catalanitat difosa. La sorpresa ha estat majúscula fins i tot per a persones independentistes com jo. Una participació de més del 21% ha deixat tothom bocabadat. Qui diu que la gent no s'interessa per la política? Qui diu que això de la independència no és un tema d'actualitat? D'aquests 21% de participació n'hi ha hagut més d'un 90 % favorables a la independència, però en el fons això és el de menys. La pregunta que ens formulem és, a que se deu aquest èxit?

En primer lloc a un treball de terreny intens, amb contactes personals amb la gent, amb arguments econòmics i socials, i sabent-los defensar sense la demagògia tradicional dels partits polítics, perquè aquesta mobilització s'ha fet al marge de les estructures dels partits, al marge de campanyes electorals, perquè la gent no creu més en les promeses que després queden en un no res.

En segon lloc l'èxit és degut a la seriositat amb què s'ha portat el procés, aquí no hi havia lloc per a paperetes dissimulades als mitjans, ni influències de poder, ni clientelisme. Ningú tenia cap interès en enganyar-se, de fet la gent se comptava per conèixer la seva força, per expressar la seva íntima convicció. La realitat és que quedava demostrada una capacitat organitzadora impensable pels mateixos participants : han estat milers els voluntaris, posant-hi diners de la butxaca, cedint ordinadors personals, transportant equips electrònics per tenir connectats els ordinadors en ple carrer ; botigues i tallers que cedien els seus locals per fer d'oficines electorals... I tot amb una transparència total que impedia que una persona pogués votar més d'una vegada, tot portat amb un rigor que impedia fins i tot que un jove, a qui mancaven dos dies per tenir l'edat mínima de 16 anys (que és l'edat que els organitzadors s'havien imposat) pogués votar, o permetent votar els immigrants empadronats (s'ha fet propaganda en àrab, en castellà, en ordú, a més d'el català). Tot un sistema molt més

democràtic que el que impedeix votar als joves de menys de 18 anys o els immigrants a l'estat francès i l'estat espanyol.

En tercer lloc l'èxit també se troba en la claredat de la pregunta feta. Ja n'hi ha prou de preguntes ambigües : “que voleu un poc més d'autonomia, un poc més de regió, un poc més de descentralització, un poc de federalisme ? ” Clar i català : “ Independència, sí o no”. Amb els tacticismes tant de moda a Catalunya Nord “ara volem una regió, ara un departament, ara un accent catalan, ara una Perpignan la catalane”, la gent s'hi perd, i sempre sem al mateix punt o pitjor, reculem, com està passant en aquests moments a l'ajuntament de Perpinyà, al Consell General o a la Universitat.

Sigui quin sigui el resultat d'aquest referèndum al sud, en quedarà una xarxa social als pobles i als barris, una gent decidida a treballar conjuntament per la independència, al marge d'eleccions i d'interessos de partits. Un moviment que treballarà transversalment. I sobretot una gran responsabilitat política de què no se pot defraudar més de 885000 persones. Hem assistit a un dia històric. Tenim futur tant al sud com al nord, només cal saber treballar honestament.

Josep C. Serra



有关加泰罗尼亚
独立与否的公投
来投票！

谁可以投票

所有在巴塞罗那进行住宅登记且年满16岁的人都可以。不管其来自何处。

有关问题

"我们希望加泰罗尼亚民族成为一个欧洲内的独立的主权国家吗?"

投票可以选同意、不同意 或空白票。

公投的日期

2011年4月10日 (09:00-20:00)

需要带什么文件

- 本人国身份证 (DNI)
- 欧洲共同体国民身份证
- 有合法居留的非欧洲共同体国民身份证
- 没有合法居留的人需要住宅登记证和身份证明文件

重要事项:

如果您居住在巴塞罗那, 但您的身份证明文件上写的地址不在巴塞罗那的话, 必须出具住宅登记证证明, 该证明可以向任何一个市民接待办公室 (OAC) 申请, 您可以通过电话 010 或上网 www.bcn.cat/sac/compromisos-ca.html 申请。

在哪里投票

4月10日在 各个设有投票点的学校, 详细信息在 Barcelona Decideix 的网页上。

4月10日以前在 设在本市的各个投票点(定点的和非定点的)

<http://www.barcelonadecideix.cat>

还可以通过 Barcelona Decideix 任命 的投票成员投票。

Barcelona Decideix 是巴塞罗那市民自发组织的表达加泰罗尼亚独立与否的民意投票。Barcelona Decideix 组织的公投是基于对各种意见平等持产, 中立和一致平等的态度, 为的是保障民主和任何民意投票的公正运行。



آزادی کیلئے رائے شماری
ووٹ ڈالئے !!

کون ووٹ ڈال سکتا ہے؟

بارسلونا پر رہنے والے تمام باشندوں کو 16 سال سے زائد عمر والے ایک ہجرتی مہاجرین کے ساتھ ووٹ ڈالنے کی اجازت ہے۔

دیکھو میں کیا جانے والا ہوں

"کیا آپ اس ووٹ سے قطعاً یہ کہہ سکتے ہیں کہ گھڑی گھڑی سے ہونا چاہئے؟"

آپ اس کے جواب میں ہاں نہیں دے سکتے ہیں اور اگر نہیں تو

دیکھو میں کیا جانے والا ہوں

10 اپریل 2011 (9:00AM - 8:00PM)

ووٹ ڈالنے کیلئے کون سی وجوہات ضروری ہے؟

انہی کے لیے ضروری ہے کہ وہ

DNI یا پاسپورٹ کے ساتھ

نہ ہونے کی صورت میں

نہ ہونے کی صورت میں

دیکھو میں کیا جانے والا ہوں

اگر آپ بارسلونا میں ہیں تو ہاں میں ووٹ ڈال سکتے ہیں اور اگر آپ بارسلونا سے باہر ہیں تو ہاں میں ووٹ ڈالنے کے لیے ایک بار بارسلونا میں رہنے کی ضرورت ہے۔

www.bcn.cat/sac/compromisos-ca.html

ووٹ ڈالنے کیلئے کہاں جانا ہے؟

10 اپریل کو ہر گھر اور ہر محلہ میں ایک ووٹ ڈالنے کی جگہ ہوگی۔


10 اپریل کو ہر گھر اور ہر محلہ میں ایک ووٹ ڈالنے کی جگہ ہوگی۔

<http://www.barcelonadecideix.cat/>

Barcelona Decideix 2011 میں ایک بار بارسلونا میں ووٹ ڈالنے کی جگہ ہوگی۔



Referendum sobre la independència de Catalunya
¡VOTA!



استفتاء حول استقلال کاتالونیا
صوت!

QUÉN PUEDE VOTAR

Todas las personas empadronadas en Barcelona mayores de 16 años, independientemente de su origen.

PREGUNTA QUE SE FORMULA

"¿Está de acuerdo en que la Nación Catalana sea un Estado de Derecho independiente, democrático y social, integrado en la Unión Europea?"

Puede votar **SÍ**, **NO** o en **BLANCO**.

FECHA DEL REFERÉNDUM

El 10 de abril de 2011 de las 09:00 h hasta las 20:00 h

QUÉ DOCUMENTACIÓN SE NECESITA

- Documento Nacional de Identidad (DNI) para personas nacionales.
- Certificado de registro de ciudadanía de la Unión Europea para personas comunitarias.
- Número de Identificación de Extranjero (NIE) para personas no comunitarias con residencia legal.
- Certificado de empadronamiento y el documento identificativo que consta en él para personas con situación administrativa irregular.

IMPORTANTE: Si es residente en Barcelona pero en su documentación no figura la dirección de la ciudad, tendrá que presentar el certificado de empadronamiento. Este certificado se puede solicitar presencialmente en cualquier OAC, por teléfono al 010 o por Internet en la dirección: www.bcn.cat/sac/compromisos-ca.html

DÓNDE SE PUEDE VOTAR

El día 10 de abril en los colegios electorales habilitados, detallados en la Web de Barcelona Decideix <http://www.barcelonadecideix.cat/>

Antes del 10 de abril en los puntos de recogida de voto anticipado.

Mediante personas fedatarias legalmente nombradas por Barcelona Decideix.

Barcelona Decideix es una iniciativa ciudadana que organiza un referéndum en la ciudad de Barcelona sobre la independencia de Cataluña. Barcelona Decideix lo organiza sobre la base del rigor, la neutralidad y el respeto a todas las opciones que se plantean para preservar las garantías democráticas y de funcionamiento inherentes a cualquier consulta de estas características.

میں ہفتہ کی تصویب؟

ان کا ملیم فی مدینہ برشلونہ میں تجاویز عمر 16 سالہ، بغض النظر عن جنسیتہ واصلہ.

سوال اسی ہے کہ اس وقت ہونے والا ہے؟

"هل توافق على ان يتمتع الشعب الكاتالونى بولاية مستقلة ذات حكم ايمبراطوى واجتماعى ضمن إطار الاتحاد الأوروبى؟"

یعنی تصویب على الشغل التقى: **نعم** أو **لا** أو **ورقة بيضاء**.

تاریخ الاستفتاء

تم تعدیہ یوم 10 اپریل من عام 2011 (09:00 h - 20:00 h)

اين يمكن التصويت؟

في مراكز جمع الاسوات المسبقة عن طريق الاقتراع السري، وفي يوم الاستفتاء في جميع المراكز الانتخابية.

ما هي الوثائق المطلوبة

- وثيقة الهوية الوطنية للمواطنين الإسبان (DNI)
- وثيقة تسجيل المواطنين للأشخاص القادمين من دول الاتحاد الأوروبي.
- رقم ال (NIE) بالنسبة للأشخاص من خارج الاتحاد الأوروبي الذين لديهم إقامة قانونية.
- وثيقة التسجيل البلدي ووثيقة هوية للأشخاص بدون وضع إداري نظامي.

مہم:

یہاں کتبہ لیکھوں فی برشلونہ لیکن الوثيقة لا شکر المدینة التي تتعرب لها . ويجب ان نبرزوا أيضا شهادة التسجيل البلدي.

ويمكن طلب هذه الشهادة بشكل شخصي في OAC أو بالهاتف 010 أو عن طريق www.bcn.cat/sac/compromisos-ca.html

اين يمكن التصويت

- في مراكز الاقتراع الشخصية لذلك يوم 10 أبريل والمذكورة في مواقع Barcelona Decideix

- قبل 10 أبريل في مراكز التصويت المسبق.

- عن طريق الأشخاص مكلفين رسمياً من قبل Barcelona Decideix.

ان برشلونہ نظر BARCELONA DECIDEIX هي عبارة عن مبادرة أهلية لإجراء استفتاء في مدينة برشلونہ حول استقلال کاتالونیا.

ان برشلونہ نظر قد نشأت بهدف إيجاد حركة أهلية مؤلفة من هيئات والأشخاص. إنها حركة غير حزبية وشفافة وديمقراطية وواضحة، وهدفها الوحيد والوحيد هو ضمان الاستفتاء. ان برشلونہ نظر ملتزمة بتنظيم الاستفتاء على أساس الثقة والمصداقية وانحاز جميع الآراء المطروحة، وذلك لتعمية الأسس الديمقراطية والحسن حول أي استفتاء من هذا النوع.

Barcelona Decideix s'adreça a tots...